

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 112 (2017)
Heft: 2: Der Heimatschutz und seine Sektionen = Patrimoine suisse et ses sections

Rubrik: Zur Sache = Au fait

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WAKKERPREIS 2017

Hintergründe zu Sempach



→ Mehr zu den soeben erschienenen Wakkerpreispublikationen ab Seite 32

Leserbriefe

«Gegen Inventarentlassungen»

In der Ausgabe 1/2017 wird über den Rekurs des Zürcher Heimatschutzes gegen zwei Inventarentlassungen in Zürich-Aussersihl (Genossenschaftssiedlungen der ABZ und der BEP) berichtet. Über die Generalversammlung der ABZ im Juni 2015 liest man, dass sich «ABZ-Genossenschaftler (...) für den Erhalt der Siedlung eingesetzt» hätten. Diese Information ist richtig, aber leider auch selektiv. Zum einen opponierten die erwähnten Genossenschaftler nicht aus heimat-schützerischen Überlegungen, sondern aus Sorge um den aus ihrer Sicht drohenden Verlust von sehr günstigem Wohnraum – wobei erwähnt werden muss, dass im geplanten Ersatzneubau mehr Wohnraum als bisher angeboten werden kann, und zwar weiterhin zu tiefen Mietzinsen. Zum andern haben die Genossenschaftler das Ersatzneubau-Projekt sehr deutlich, mit 476 gegen 64 Stimmen, bewilligt. Schliesslich darf daran erinnert werden, dass die Stimmberechtigten der Stadt Zürich 2011 mit grosser Mehrheit einem wohnpolitischen Grundsatzartikel in der Gemeindeordnung zugestimmt haben. Dieser besagt, dass der Anteil der gemeinnützig, also auf der Basis der Kostenmiete bewirtschafteten Wohnungen am Gesamtbestand der Mietwohnungen bis 2050 auf einen Drittel steigen soll. Die Projekte von ABZ und BEP sind Beiträge zur Erreichung dieses Ziels.

Kuno Gurtner,
Vertreter der Stadt Zürich im Vorstand der ABZ

→ Schreiben auch Sie uns Ihre Meinung an redaktion@heimatschutz.ch

→ Réagissez et donnez-nous votre avis en écrivaint à: redaction@patrimoinessuisse.ch

STIFTUNG BAUSTELLE DENKMAL

Einen Einsatz leisten

Die Stiftung Baustelle Denkmal vermittelt freiwillige Arbeitskräfte für Einsätze zur Pflege und Erhaltung von Baudenkmalern. Sie sorgt für die reibungslose Organisation und Administration der Einsätze. Wer mitarbeitet, profitiert von sinnstiftender Arbeit und lernt neue Dinge kennen. Sie haben Lust, einmal richtig Hand anzulegen. Sie möchten sehen, wie die eigenen Kräfte etwas bewirken, und dabei Ihr Wissen erweitern und Ihre Fähigkeiten verbessern. Die Stiftung Baustelle Denkmal ist interessiert an motivierten Arbeitskräften, egal ob Einzelpersonen, Gruppen oder Zivis. Die Einsätze finden in der Regel im Sommerhalbjahr statt. Anmelde-möglichkeit und weitere Infos finden sich auf der Webseite der Stiftung.

→ www.baustelle-denkmal.ch

PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

La gestion du danger d'avalanches



Ralph Feiner

En mars, la candidature de la «gestion du danger d'avalanches» à l'inscription sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité a été déposée, en collaboration avec l'Autriche. Il s'agit de la troisième candidature suisse. L'UNESCO devrait décider en novembre 2018 de l'inscription sur cette liste.

→ www.bak.admin.ch



Felix Jungo, Schweizer Heimatschutz

NEUE PUBLIKATION

Die schönsten Inseln der Schweiz

Entdecken Sie 33 Inseln quer durchs Land vom Bodensee bis zum Lago Maggiore im bewährten Postkartenformat! Der Schweizer Heimatschutz zeigt in seiner neusten Publikation, wie man auf die Insel kommt und was einen dort erwartet: Sakralbauten oder eine Burg, ein besonderes Naturerlebnis oder der perfekte Blick in die Weite.

Die Publikation beleuchtet Entstehungsgeschichten, erläutert Zusammenhänge und lädt zum Erkunden einer Vielfalt von Inseln ein. Denn: Wo sonst tritt die Verbindung von Natur und Baukultur so konzentriert zutage wie auf einer Insel?

→ Mehr zur Publikation *Die schönsten Inseln der Schweiz* ab Seite 36

GELESEN IN 20 MINUTEN

Terrassenwohnungen verbieten?

«Terrassenwohnungen boomen in der Schweiz. Zwischen 1985 und 2009 hat die Fläche, die mit Terrassen- oder Reihenhäusern bebaut ist, laut Bundesamt für Statistik um über 60 Prozent zugenommen. (...) Im aargauischen Ennetbaden hat man nun genug davon: In einer Revision der Bauordnung will die Gemeinde neue Terrassenhäuser verbieten. Dass das Thema aufs Tapet kommt, freut den obersten Aargauer Heimatschützer, Henri Leuzinger. Er verweist darauf, dass Terrassenbauten oft schon von weitem zu sehen sind. «Es ist problematisch, wenn ganze Hanglagen zugebaut werden.» Allerdings gebe es auch Positiv-Beispiele, die sich gut in die Landschaft integrierten. «Ein generelles Verbot ist daher aus meiner Sicht nicht angezeigt.»»

→ «Gehören Terrassenwohnungen verboten?», J. Büchi in 20 Minuten vom 25. April 2017

ECU D'OR 2017

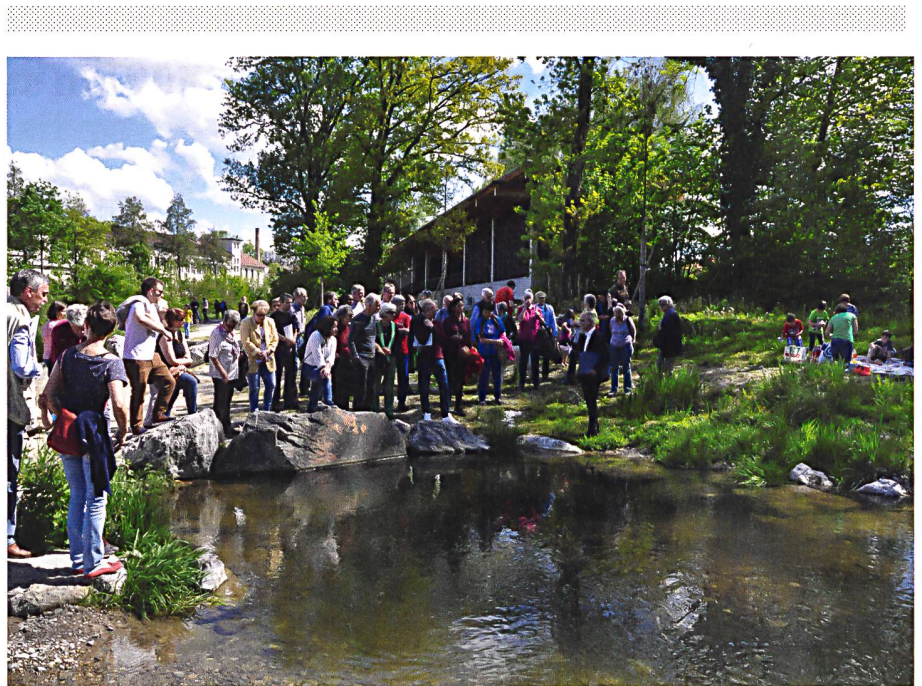
Voie libre pour la faune sauvage!



Ecu d'or

Les itinéraires de nombreux animaux sauvages sont bloqués par des obstacles. Avec l'action de l'Ecu d'or 2017, Pro Natura et Patrimoine suisse veulent contribuer au rétablissement des principaux axes naturels de déplacement des animaux: le revenu principal de l'Ecu d'or permettra d'offrir davantage de liberté de mouvement à la faune sauvage en Suisse. La traditionnelle vente des Ecus d'or démarre en septembre.

→ www.ecudor.ch



Schweizer Heimatschutz

SCHULTHESS GARTENPREIS

Grosses Fest in Frauenfeld

Am 13. Mai nahm die Stadt Frauenfeld im Rahmen einer öffentlichen Feier als Eigentümerin des Murg-Auen-Parks vom Schweizer Heimatschutz den Schulthess Gartenpreis 2017 entgegen. Gewürdigt wurde mit der Auszeichnung der jahrelange Einsatz vor Ort für die Schaffung eines wegweisen den städtischen Freiraumes. Das Erfolgs-

rezept hat viele Zutaten: lokal engagierte Menschen, die Frauenfelder Stimmberechtigten, die dem Kauf des Areals zustimmten, ein Projektteam, das einen klugen Masterplan erarbeitete, und die substanziellen Beiträge von Bund und Kanton für die Revitalisierung der Flusslandschaft.

→ Mehr zum Schulthess Gartenpreis ab Seite 30

PATRIMOINE SUISSE IL Y A 111 ANS

L'art de voir

«Nous nous permettons de vous présenter un échantillon de la publication mensuelle de notre Ligue pour la conservation de la Suisse pittoresque, que nous espérons faire paraître à partir du 1^{er} mai 1906, et qui sera livré gratuitement aux membres.

Cet exemplaire doit vous donner, en l'expliquant et le développant, un aperçu du programme, que la rédaction, chargée par la direction, a rédigé.

Nous voulons, principalement, attirer l'attention de tous sur les beautés de notre patrie, qu'elles se trouvent dans le paysage ou soient des œuvres de main d'homme.

Pour cette raison nous nous proposons de publier d'abord et surtout des reproductions

de beautés naturelles encore intactes, et de belles et anciennes constructions; de plus de confronter dans un vis-à-vis caractéristique: l'ancien et le moderne, le vieux et le nouveau, le bon et le mauvais, et enfin, de reproduire des œuvres d'artistes suisses, anciens et contemporains, pour donner la parole à ces *maîtres qui devancent leur temps dans l'art de voir*. (...) De cette manière, nous croyons pouvoir accomplir notre tâche, et espérons que vous voudrez bien faire bon accueil à notre publication.»

«Avertissement» de la rédaction, Dr. C. H. Baer et Prof. Dr. Paul Ganz, dans la première édition de la revue *Heimatschutz/Patrimoine*, mars 1906

LE COMMENTAIRE

Pour une Année européenne du patrimoine culturel intense!

L'année prochaine, notre patrimoine culturel sera présenté sous l'angle de son importante signification pour notre société. L'Union européenne a souhaité faire de 2018 l'Année européenne du patrimoine culturel. En lançant la campagne: «Sharing Heritage», elle invite tout un chacun à participer à cet événement. En Suisse, cet événement est placé sous le patronage du Conseiller fédéral Alain Berset. Patrimoine suisse préside l'association «Année du patrimoine culturel 2018» qui assure avec l'Office fédéral de la culture la coordination au niveau suisse. Au début de ce printemps, près de 200 personnes très engagées se sont réunies au Musée national suisse de Zurich pour poser les premiers jalons de cette campagne prometteuse.

Notre patrimoine culturel qui constitue une part importante et irremplaçable de notre identité est soumis à une très forte pression. Il nous tient à cœur d'assumer notre responsabilité présente et de léguer aux générations futures les témoins de notre histoire dans un état intact.

De nombreuses régions en crise sont confrontées à des destructions violentes et délibérées d'objets culturels. La disparition de ces témoins authentiques est irréversible et la souffrance des populations touchées est immense. En Suisse aussi, les monuments historiques sont menacés. De puissantes forces cherchent à vider de leur substance les lois et instruments de protection de notre patrimoine culturel et de nos paysages. La loi sur la protection de la nature et du paysage est la cible de critiques incessantes, et maintenant, l'Inventaire fédéral des sites construits à protéger est attaqué!

«Sauvegarde du patrimoine: Pourquoi et pour qui?»

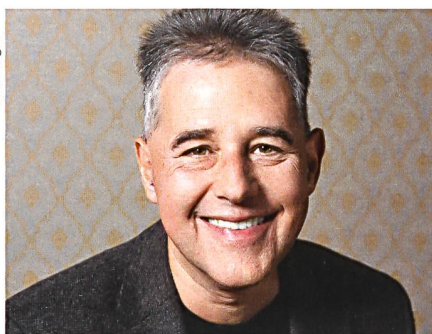
Au delà de la destruction des monuments, les pertes qui en résultent pour notre mémoire, l'histoire culturelle, les traditions et l'identité de notre société sont extrêmement douloureuses. Des valeurs essentielles pour notre bien-être et notre culture s'en trouvent menacées. Pourtant, celles-ci sont très importantes dans ce monde qui doit faire face à d'immenses défis.

Dans ce contexte, l'Année du patrimoine culturel constitue une opportunité de débattre de l'importance du patrimoine culturel dans notre société et de mettre en avant ce rôle. Nous sommes en train d'établir le programme national d'événements et celui de nos sections qui s'intitulera: «Sauvegarde du patrimoine: Pourquoi et pour qui?». La centaine d'événements proposés montrera comment Patrimoine suisse s'engage pour faire valoir des objectifs partagés au sein de la société et pourquoi son action est indispensable. Cette campagne bénéficiera d'un soutien financier important provenant des recettes de la vente de nos fameux Ecus d'or.

Je me réjouis des propositions innovantes et passionnantes qui émergeront de cette Année européenne du patrimoine culturel et vous invite de tout cœur à participer à cette célébration.

→ www.patrimoinesusuisse.ch/commentaire

Jutta Vogel



Adrian Schmid
Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

DER KOMMENTAR

Für ein starkes europäisches Kulturerbejahr

Nächstes Jahr wird in Europa unser Kulturerbe als wertvolles gesellschaftliches Gut in der breiten Öffentlichkeit stehen. Die Europäische Union hat das Jahr 2018 zum Kulturerbejahr ausgerufen. Unter dem Titel «Sharing Heritage» lädt eine europaweite Kampagne alle Menschen dazu ein, das kulturelle Erbe zu erleben. In der Schweiz steht die Kampagne unter dem Patronat von Bundesrat Alain Berset. Federführend sind das Bundesamt für Kultur

und der Trägerverein «Kulturerbejahr 2018», der vom Schweizer Heimatschutz präsiert wird. Zum Frühlingsbeginn trafen sich im Landesmuseum Zürich rund 200 engagierte Menschen, um die Basis für eine erfolgreiche Kampagne zu schaffen.

Unser kulturelles Erbe, und damit ein unverzichtbarer Bestandteil unserer Identität, steht unter massivem Druck. Als Treuhänder auf Zeit liegt es an uns, die Zeugnisse der Geschichte in möglichst unversehrtem Zustand an die nächsten Generationen zu übergeben.

In zahlreichen Krisengebieten sieht sich die Welt mit mutwilligen und gewaltsamen Zerstörungen von Kulturobjekten konfrontiert. Die daraus resultierenden Verluste von Originalen sind nicht wiedergutzumachen und das Leiden der Menschen ist unermesslich. Aber auch in der Schweiz sind Baudenkmäler bedroht. Starke Kräfte zielen darauf ab, den Gesetzen und Instrumenten zum Schutz des baukulturellen Erbes und der Kulturlandschaften die Zähne zu ziehen. Das Natur- und Heimatschutzgesetz steht unter Dauerbeschuss – und nun soll es dem Inventar der schützenswerten Ortsbilder an den Kragen gehen.

«Heimatschutz: Warum und für wen?»

Schmerzlich ist dabei nicht nur die materielle Zerstörung von Denkmälern an sich, sondern auch der Verlust, der durch ihr Verschwinden im kulturellen Gedächtnis, in den Traditionen und der Identität unserer Gesellschaft entsteht. Es werden Werte gefährdet, die für unser Wohlergehen und unser Selbstverständnis von zentraler Bedeutung sind. Diese sind immens wichtig in einer Welt, die vor grossen Herausforderungen steht.

Vor diesem Hintergrund bietet das europäische Kulturerbejahr die Chance, den Wert des kulturellen Erbes für die Gesellschaft breit zu diskutieren und zu unterstützen. So stellen wir das nationale Veranstaltungsprogramm und das unserer Sektionen unter den Titel «Heimatschutz: Warum und für wen?». Hundert Anlässe sollen zeigen, wie sich der Heimatschutz erfolgreich für unsere gemeinsamen Anliegen einsetzt und weshalb es uns braucht. Einen wichtigen finanziellen Beitrag an die gemeinsame Kampagne wird der Erlös aus dem Verkauf des beliebten Schoggitalers leisten.

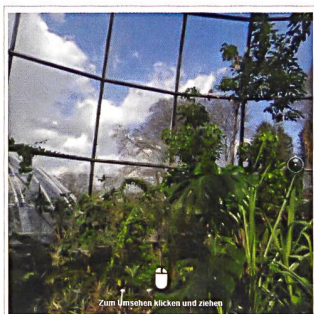
Ich freue mich auf eine kreative und intensive Auseinandersetzung im Kulturerbejahr und lade Sie ein, sich daran zu beteiligen.

→ www.heimatschutz.ch/kommentar

SOCIAL MEDIA

Präsenz auf Facebook & Co.

Schweizer Heimatschutz



Der Schweizer Heimatschutz baut seine Präsenz in den sozialen Medien aus. Während sich der Facebookauftritt stets grösserer Beliebtheit erfreut – auf besonderes Interesse stossen die Panoramafotos unter dem Motto «360° Baukultur» (Bild) –, werden auch die Angebote des Schoggitalers auf Facebook sowie der Stiftung Ferien im Baudenkmal auf Instagram laufend erweitert. Seit Kurzem ist auch das Heimatschutzzentrum auf Facebook zu finden.

→ www.heimatschutz.ch/facebook

RÉVISION DE L'IFP

162 paysages emblématiques

Emanuel Ammon, BAFU



L'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP) désigne les paysages emblématiques et les plus remarquables de Suisse. En mars, le Conseil fédéral a approuvé sa révision ainsi que celle de l'ordonnance s'y rapportant. Les 162 objets font désormais l'objet d'une description approfondie. Les raisons de leur importance nationale et des objectifs de protection spécifiques ont été précisés. Ces compléments vont faciliter l'utilisation de cet instrument et en améliorer l'efficacité. Photo: Réserve naturelle du Fanel, lac de Neuchâtel.

→ www.bafu.admin.ch

SONDERAUSSTELLUNG IM HEIMATSCHUTZZENTRUM

Shelter is not enough



Thorsten Seifried

Am 12. April eröffnete das Heimatschutzzentrum die Sonderausstellung «SHELTER IS NOT ENOUGH», die sich mit den Wohn- und Lebensräumen von Flüchtlingen in der Schweiz beschäftigt. Die zweisprachige Ausstellung (deutsch/englisch) wurde vom Verein Architecture for Refugees Schweiz

initiiert und in Zusammenarbeit mit dem Heimatschutzzentrum entwickelt. Das einzigartige Kooperationsprojekt ist bis am 1. Oktober 2017 im Gartengeschoss der Villa Patumbah in Zürich zu sehen.

→ Mehr zur Ausstellung und den geplanten Workshops ab Seite 34

LU DANS LE NOUVELLISTE

Swiss Squares et le Prix Wakker

«Les pétales roses des pruniers japonais illuminent toute la place des Remparts. Sous l'ombre des branches, de nombreux Sédunois savourent l'arrivée du printemps. Le président de Sion Philippe Varone admire la scène et se félicite des modifications apportées par ses prédécesseurs à la rue qui ressemble désormais à un salon urbain. Cette place n'est pas la seule à avoir été entièrement réaménagée dans la capitale qui peut se vanter d'avoir décroché le prestigieux Prix Wakker en 2013. La Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA) est également tombée sous le charme. Elle a décidé d'ajouter Sion dans son application Swiss Squares qui permet d'en apprendre davantage sur une cité grâce à la réalité augmentée.»

→ «Visiter la ville autrement»: David Vaquin dans *Le Nouvelliste* du 22 mars 2017

EXPOSITION ITINÉRANTE

L'escalier au fil du Rhône

